

ва, описывают «не быт лагеря, а человека в этом страшном, неслыханном «быту». Каким он может стать, этот гордый венец творенья, *homo sapiens*, в мире, где все нормальные понятия смещены?» [1, с. 211].

Заключение. Да, человек – это загадка, и прав был Плиний, когда в один голос с теми, кто был прежде, и теми, кто придёт вослед, восклицал: *Nihil homine est miseries auct superbius*⁴. Однако, как понять, как выявить, как сформулировать, то, что делает человека Человеком? Здесь не обойтись без сопоставления, без проведения параллелей, потому как только в сравнении мы постигаем, кто есть кто. Именно таким путём и пошёл Варлам Тихонович, поместив рядом двух людей, оказавшихся перед лицом схожих испытаний.

«За двадцать лет, что я провёл в лагерях и около них, я пришёл к твёрдому выводу – сумма многолетних, многочисленных наблюдений – что, если в лагере и были люди, которые, несмотря на все ужасы, голод, побои и холод, непосильную работу, сохранили и сохраняли неизменно человеческие черты, – это сектанты и вообще религиозники, включая и православных попов» [5, с. 279].

Литература:

1. Есипов, В. Шаламов. / В. Есипов – М.: Молодая гвардия, 2012. – 346 с.
2. Шаламов, В. Собрание сочинений: в 6 т. + т. 7, доп. / В. Шаламов – М.: Книжный клуб Книговек, 2013. – Т. 1. – 672 с.
3. Шаламов, В. Собрание сочинений: в 6 т. + т. 7, доп. / В. Шаламов – М.: Книжный клуб Книговек, 2013. – Т. 2. – 512 с.
4. Шаламов, В. Собрание сочинений: в 6 т. + т. 7, доп. / В. Шаламов – М.: Книжный клуб Книговек, 2013. – Т. 5. – 384 с.
5. Шаламов, В. Собрание сочинений: в 6 т. + т. 7, доп. / В. Шаламов – М.: Книжный клуб Книговек, 2013. – Т. 6. – 608 с.

ТЕРМИНЫ ЖИВОПИСИ В АНГЛИЙСКИХ ТОЛКОВЫХ СЛОВАРЯХ ОБЩЕГО ТИПА

Буховцова К.С.,

студентка 5 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Никитенко Т.В., канд. филол. наук, доцент

Живопись является одним из видов изобразительного искусства и характеризуется как неотъемлемая и важнейшая часть культуры народа. Английская терминология живописи складывалась на протяжении многих веков, отразив субъективно-художественное, мифологическое и религиозное сознание ангlosаксов. Кроме того, современная терминология живописи весьма подвижна и изменчива из-за появления новых направлений, развития компьютерных технологий и изменения ее технической базы.

Актуальность подобного исследования состоит в том, что в настоящее время весьма активны процессы детерминологизации в сфере изобразительного искусства в силу популяризации живописи среди широких масс населения, посещения художественных галерей как одного из видов времяпрепровождения и т.д. Подобные процессы приводят к тому, что термины живописи все активнее проникают в речь людей, не занимающихся изобразительным искусством профессионально.

Цель работы – выявить, как представлены термины живописи в непрофессиональной сфере.

Материал и методы. Материалом для исследования послужили учебные толковые словари общего типа Oxford Advanced Learner's Dictionary (OALD) [1] и Collins English Dictionary (CED) [2], которые являются самыми авторитетными и всеобъемлющими из словарей данного вида. Также немаловажно, что вышеуказанные лексикографические источники постоянно обновляются и доступны в онлайн режиме. Из этих словарей методом частичной выборки была отобрана 91 единица. В том случае, если слово встречалось в обоих словарях, толкование бралось из OALD. Среди других методов, которые применялись в ходе работы, следует указать дефиниционный, дескриптивный и статистический анализы.

Результаты и их обсуждение. Термины в своей прямой функции служат только целям профессиональной коммуникации. Живопись относится к гуманитарным наукам, термины которых определяются как лексические единицы, встречающиеся как в быденной, так и в профессиональной речи. Такие слова приводятся как в специальных, так и в общелитературных словарях и представляют собой тот пограничный слой лексики, который, являясь терминологией с одной стороны, также принадлежит и общеупотребительному слою лексики. Типичными примерами подобных слов могут служить следующие единицы, представленные в OALD и CED: *water-colours* 'акварельные краски', *semi-tone* 'полутон', *painting* 'картина', *portrait* 'портрет', *landscape* 'пейзаж' и т.д.

Проанализированные нами термины живописи были разделены на 4 тематические группы:

1. Painting genres ('жанры живописи') – 50 единиц;
2. Painting equipment ('техническая база живописи') – 20 единиц;
3. Styles of painting ('стили рисования') – 15 единиц;
4. Colouring ('цветовая палитра') – 6 единиц.

Из приведенных выше данных следует любопытный вывод о том, что лучше всего из терминологии живописи интегрированы в общее употребление названия различных жанров и направлений. Оче-

⁴ Лат. Нет ничего более жалкого и более великолепного, чем человек.

видно, это объясняется тем, что изобразительное искусство в целом, и живопись в частности, изучается в школе, является одним из любимых хобби во внеучебное время, представлено в путеводителях по музеям и выставочным залам и т.д.

Выявление специфических признаков терминологических единиц с точки зрения семантики показало, что большинство из рассмотренных нами терминов точные и краткие, как правило, не имеют синонимичных пар, т.е. одному понятию соответствует одна лексическая единица (пр.: *cartoon* 'карикатура', *sketch* 'эскиз', *cubism* 'кубизм'), однако встречаются исключения (пр.: *fake* 'подделка' имеет синонимы *sham*, *forgery*; *marine* 'морской пейзаж' имеет синоним *seascape*).

С точки зрения частеречной характеристики термины, выраженные существительными, значительно преобладают над словами других частей речи (пр.: *illustration* 'иллюстрация', *caricature* 'карикатура, шарж', *ink* 'чернила').

Почти две трети терминов являются однословными (пр.: *chalk* 'мел', *frame* 'рамка', *shade* 'тень'), реже встречаются двухсловные наименования, которые обычно состоят из прилагательного и существительного или двух существительных (пр.: *acrylic painting* 'акриловая живопись', *colour scheme* 'цветовая схема').

Встречаются общие (гиперонимы) и частные (гипонимы) термины (пр.: *scene* 'сцена, эпизод' – гипероним, а *street scene* 'уличный пейзаж', *city scene* 'городской пейзаж', *country scene* 'пейзаж сельской местности', *hunting scene* 'охотничий пейзаж' – гипонимы). В словарях общего типа среди терминов живописи количество гиперонимов превышает количество гипонимов в 3,5 раза.

Из общего количества рассмотренных нами терминов 34 единицы образовались путем словообразовательной деривации. Наиболее распространенными способами являются: суффиксация – 18 единиц (пр.: *reproduction* 'репродукция', *drawing* 'рисунок') и словосложение – 10 единиц (пр.: *landscape* 'пейзаж', *masterpiece* 'шедевр'). Другие маловыраженные способы: конверсия, сокращение и префиксация (пр.: *copy* 'копия', *graph* 'график', *self-portrait* 'автопортрет').

28 единиц заимствовано из других языков (пр.: *fresco* 'фреска', *palette* 'палитра', *collage* 'коллаж'). Чаще всего представлены заимствования из латинского, греческого, итальянского и французского языков.

23 единицы представлены несвободными словосочетаниями, т.е. в таком словосочетании присутствуют опорное и признаковое слова (пр.: *abstract art* 'абстрактное искусство', *battle piece* 'батальная картина', *historical painting* 'историческая живопись').

Лишь 6 единиц являются семантическими дериватами (пр.: *light* 'свет', *shade* 'тень', *tone* 'тон, оттенки'). Семантическая деривация является непродуктивным способом образования терминологии живописи, поскольку, очевидно, термин стремится к моносемантической и однозначности.

Заключение. Специальный язык живописи используется не только художниками и другими представителями мира искусства (реставраторами, коллекционерами и т.д.), но также почитателями и любителями живописи, которые не относятся к профессионалам данной области. Термины живописи значительно представлены в учебных словарях общего типа, рассчитанных на самую широкую читательскую аудиторию. Процесс проникновения термина в неспециальное употребление происходит при сохранении его основного значения. При этом большинство проанализированных нами терминов живописи не имеют других синонимов в словаре; среди них преобладают однословные термины-существительные; количество терминов-гиперонимов в 3,5 раза превышает количество терминов-гипонимов; самые частотные термины живописи в словаре общего это словообразовательные дериваты и заимствования.

Литература:

1. Hornby, A.S. Oxford advanced learner's dictionary of current English / A.S. Hornby; chief editor S. Wehmeier. – 7th ed. – Oxford: Oxford University Press, 2005. – 1780 p.
2. Collins English Dictionary [Электронный ресурс]. – 2016. – Режим доступа: <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english>. – Дата доступа: 17.01.2017.

ТЕМА ОТЦОВ И ДЕТЕЙ В ДРАМАТУРГИИ М. ГОРЬКОГО

Валеросо О.Ф.,

студентка 5 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Гладкова А.А., канд. филол. наук, доцент

Тема отцов и детей всегда остаётся одной из самых актуальных в литературе любой эпохи. Это объясняется важной ролью семьи в нашем обществе, сложностью спектра семейных проблем, которые затрагивают всевозможные уровни межличностных отношений. М. Горький вписал яркую страницу в историю русской драматургии. Именно у этого писателя мы находим своеобразное осмысление проблемы отцов и детей, что явилось отражением мировоззренческой позиции автора. Особенность его пьес – в столкновении идей, в борьбе мировоззрений, социальных принципов, политических взглядов. Сила горьковской драматургии заключается в том, что писатель создаёт образы героев во всей их сложности, его интересуют внутрисемейные отношения, которые позволяют наиболее полно увидеть характер, его